

Testo e traduzione

<p>Senhor e lume destes olhos meus, per bõa fe, direivos ?a ren, e se vos mentir non me venha ben nunca de vós, nen d?outren, nen de Deus: <i>de-lo dia en que vos non vi,</i> <i>mia senhor, nunca depois vi</i></p>	5	<p>I. Signora e luce di questi miei occhi vi dirò una cosa, in buona fede, e se mai vi mentirò non possa io ricevere il vostro favore, né quello delle altre persone e neppure quello di Dio: <i>dal giorno in cui non vi ho più vista, mia signora, non sono mai più stato</i></p>
<p>prazer nen ben, nen o ar veerei, se non vir vós, enquant?eu vivo for, ou mia morte, fremosa mia senhor, ca estou de vós como vos eu direi: <i>de-lo dia en que vos non vi,</i> <i>mia senhor, nunca depois vi</i></p>	10	<p>II. sereno né ho provato amore, né lo proverò di nuovo finché sarò in vita, se non vedrò voi o la mia morte, signora mia bella, perché a causa vostra mi trovo nella situazione che vi dirò: <i>dal giorno in cui vi ho vista mia signora, non sono mai più stato</i></p>
<p>per bõa fe, se mui gran pesar non, ca todo quanto vi me foi pesar e non me soube conselho filhar. E direivos, senhor, des qual sazón: <i>de-lo dia en que vos non vi,</i> <i>mia senhor, nunca depois vi</i></p>	15	<p>III. in buona fede, se non molto angosciato, perché tutto ciò che ho visto mi ha fatto stare male e non ho saputo trovare un rimedio. E vi dirò, signora, da quale momento <i>dal giorno in cui vi ho vista mia signora, non sono mai più stato</i></p>
<p>nen veerei, senhor, mentr?eu viver, se non vir vós ou mia morte, prazer!</p>	20	<p>IV. sereno, né lo sarò più in tutta la mia vita, signora, se non vedrò voi o la mia morte!</p>

- letto 596 volte